

AAIB Credit Cards Easy installment plan (Purchase & Cash) Terms and Conditions

1. Easy Installment Plan offered to AAIB Credit Cards cardholders that enable cardholders to purchase goods and services using the limit available on their credit cards and repay the amount in equal monthly installments in accordance with these terms and conditions.	1. الشراء بالتقسيط خدمة مقدمة لحاملي بطاقات الائتمان من البنك العربي الافريقي الدولي التي تمكنهم من شراء السلع والخدمات باستخدام الحد المتاح في بطاقة الائتمان وسداد المبلغ على أقساط شهرية متساوية وفقاً لهذه الشروط والأحكام.
2. Easy Cash is a Credit Card Transaction initiated by cardholder by which the Cardholder agrees to repay AAIB in equal monthly installment.	2. ايزي كاش هو مبلغ نقدي يتم طلبه من خلال حامل بطاقة الائتمان وعليه يقوم حامل البطاقة سداد المبلغ عن طريق أقساط متساوية على حسب مدة الطلب.
3. This service is provided through AAIB Call Center 19555 locally or + 20 226733107 internationally and not provided in any of AAIB Branches.	3. هذه الخدمة تقدم عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر او على +20 226733107 من خارج مصر ولا تقدم عن طريق اي من فروع البنك العربي الافريقي الدولي.
4. The service shall be available for primary and supplementary cards.	4. هذه الخدمة متاحة للبطاقة الأصلية والإضافية.
5. Cardholders may choose the suitable repayment tenor (6 to 60 months) that the Bank offers.	5. يمكن لحاملي البطاقات اختيار مدة السداد المناسبة لهم التي يتيحها البنك (6 إلى 60 شهر).
6. Cardholder must not be delinquent in payments at the time of request.	6. يجب أن يكون حامل البطاقة منتظم في السداد ولا توجد عليه أي متأخرات وقت طلب هذه الخدمة.
7. The minimum amount to be put on installment plan shall be EGP 1,000.	7. الحد الأدنى للمبلغ الذي يمكن تقسيطه هو 1,000 جنيهاً مصرياً.
8. Installment purchase amount can be up to 80% and 90% for cash withdrawals of the credit limit.	8. يمكن التقسيط المشتريات حتى 80% والمبالغ المسحوبة نقداً حتى 90% من الحد الائتماني للبطاقة.
9. The Bank shall offer special interest rate for the installment plan on the outstanding balance. Refer to credit card tariff published on the bank's website for installment plan interest rates.	9. يقدم البنك أسعار فائدة خاصة بخطة السداد على الرصيد المستحق. أسعار الفوائد الخاصة بخطة السداد معلنه في تعريف بطاقات الائتمان على الموقع الرسمي للبنك.
10. The bank shall have the right to change the interest rate of the easy installment plan anytime and the customer to be notified with suitable channels and this shall be applicable on the outstanding balance.	10. للبنك الحق في تغيير الفائدة المحتسبة على المبلغ المطلوب تقسيطه في أي وقت ويتم إخطار العميل بالطريقة الملائمة للبنك ويطبق ذلك على الرصيد القائم. (أي المبلغ المطلوب تقسيطه).
11. The Cardholder must pay the principal amount and the interest in equal monthly installments during the selected repayment period.	11. يشترط على حامل البطاقة سداد المبلغ الأصلي والفائدة على أقساط شهرية متساوية خلال فترة السداد المحددة.
12. If the Cardholder wishes to settle the outstanding amount before the end of the selected Repayment period, the Cardholder have to repay the outstanding principal amount and 4% early settlement fees calculated on the outstanding balance.	12. في حالة رغبة حامل البطاقة في تسوية المبالغ المستحقة قبل نهاية فترة السداد المحددة يشترط على حامل البطاقة سداد المبلغ الأصلي غير المسددة بالإضافة الى غرامة السداد المعجل والتي تحسب على الرصيد المستحق بواقع 4% من المبلغ المستحق.
13. Non-payment of any monthly installment shall be considered a breach to the Terms and Conditions and the Bank shall reserve the right at all time to bill the entire outstanding amount immediately.	13. في حالة عدم سداد أي من الأقساط الشهرية سيعد هذا إخلال بالشروط والأحكام ويحتفظ البنك بحقه في المطالبة بسداد كامل المبلغ المستحق على الفور.
14. In case of card closure, all outstanding amounts under the Easy Installment plan become due and payable by the cardholder and the bank have the right to demand immediate payment thereof at its discretion.	14. في حالة إغلاق البطاقة يصبح كامل المبلغ المستحق تحت برنامج التقسيط واجب السداد على الفور من قبل حامل البطاقة ويكون للبنك الحق في المطالبة بالسداد الفوري وفقاً لتقديره الخاص.

15. The Cardholder shall be liable for any default charges in the event of non-payment. The monthly minimum payment shall be 5% of the outstanding balance plus monthly installment amount, fees and interest.	15. يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي رسوم قد تنشأ في حالة عدم السداد. يكون الحد الأدنى للسداد الشهري 5% من إجمالي الارصدة المستحقة بالإضافة إلى مبلغ القسط الشهري والرسوم والفائدة.
16. The payment shall be allocated in the following order: 1) Interest & Fees, 2) Retail transactions (purchase and E-com transactions), 3) installment entries, 4) Balance transfer (Debit), 5) Cash Withdraw transactions.	16. تكون أولية السداد كالآتي: (1) الفوائد والرسوم، (2) معاملات التجزئة (معاملات المشتريات عبر المتاجر وعبر الانترنت)، (3) القسط الشهري، (4) خدمة تحويل الرصيد (5) معاملات السحب النقدي من ماكينات الصراف الآلي.
17. Billing shall start in the month following to the month in which the service is availed to the Cardholder.	17. تبدأ مطالبة السداد في الشهر التالي للشهر الذي تم فيه تقديم خدمة التقسيط لحامل البطاقة.
18. The card holder can apply for Easy Instalment plan for purchases within 30 days" same month" from the purchasing date or within 10 working days" same month" from the cash withdrawing date.	18. يمكن للعميل تقديم طلب الحصول على خدمة تقسيط المشتريات في خلال 30 يوماً "نفس الشهر" من تاريخ الشراء أو في غضون 10 أيام عمل "نفس الشهر" من تاريخ السحب النقدي.
19. The Cardholder shall acknowledge that all telephonic transfer instructions made by the customer shall be considered correct and binding. The Bank shall not be liable of any losses or damages that may occur thereof.	19. يقر حامل البطاقة أن جميع التعليمات الهاتفية الخاصة بطلب الخدمة التي أدلى بها صحيحة وملزمة ولا يكون البنك مسؤول عن أي خسائر أو أضرار قد تحدث.
20. Where necessary in order to comply with formal instructions or directives of a competent regulatory authority (whether local, national, regional or international), the Bank (or any of its subsidiaries, affiliates or branches) may terminate this Agreement, refuse to provide services to or effect instructions of the Cardholder, decline to make, receive or transfer payments to the Card Account or any other bank account belonging to the Cardholder if either the Cardholder or the payee of any amount is an individual, entity or government which is determined or suspected to be (or to be connected to) a sanctioned entity by said competent regulatory authority or if said entity is suspected to be involved in any money laundry practices. The Cardholder shall acknowledge that all telephonic transfer instructions made by the customer shall be considered correct and binding. The Bank shall not be liable of any losses or damages that may occur thereof. In addition, the Bank may change or cancel the Facilities at any time subject to customer notification.	20. حيثما كان ذلك ضرورياً من أجل الالتزام بتعليمات الجهة الرقابية المختصة (سواء محلية أو قومية أو إقليمية أو دولية) وتوجيهاتها الرسمية يجوز للبنك (أو أي من شركاته التابعة أو الشركات التابعة لها أو الفروع) إنهاء هذه الاتفاقية، أو رفض تنفيذ المدفوعات أو تلقيها أو تحويلها لحساب البطاقة أو أي حساب مصرفي آخر لحامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة أو المستفيد من أي مبلغ فرد أو كيان أو حكومة يتم تحديدها أو يشتبه في أن تكون (أو أن تكون لها علاقة) عليها عقوبة عن طريق سلطة رقابية مختصة أو تكون الجهة المذكورة مشتبه في مشاركتها في أي ممارسات غسل الأموال. يقر حامل البطاقة أن جميع التعليمات الهاتفية الخاصة بطلب الخدمة التي أدلى بها صحيحة وملزمة ولا يكون البنك مسؤول عن أي خسائر أو أضرار قد تحدث. ويحق للبنك تغيير التسهيلات أو إلغائها في أي وقت رهناً إخطار العملاء.
21. These terms & conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms & Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards and shall apply on the Installment purchases. The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder arising out of the easy installment plan use or purchase nor shall be responsible in any way for the quality of the Easy Installment Plan purchase. Any complaint with regard to the quality of the purchase shall be	21. تطبق هذه الشروط والأحكام على عمليات التقسيط دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي، ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو استخدام الخدمة أو غيرها. ولا يكون مسئول أيضاً بأي شكل من الأشكال عن جودة عملية الشراء. يمكن الرجوع في هذا الشأن للمورد أو للتاجر ذا الصلة، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة باستمرار السداد وفقاً لهذا الشرط. حيثما كان ذلك ضرورياً من أجل الالتزام بتعليمات الجهة الرقابية المختصة (سواء محلية أو قومية أو إقليمية أو دولية) وتوجيهاتها الرسمية يجوز للبنك (أو أي من شركاته التابعة أو

<p>referred to the relevant supplier or merchant and shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition. Where necessary in order to comply with formal instructions or directives of a competent regulatory authority (whether local, national, regional or international), the Bank (or any of its subsidiaries, affiliates or branches) may terminate this Agreement, refuse to provide services to or effect instructions of the Cardholder, decline to make, receive or transfer payments to the Card Account or any other bank account belonging to the Cardholder if either the Cardholder or the payee of any amount is an individual, entity or government which is determined or suspected to be (or to be connected to) a sanctioned entity by said competent regulatory authority or if said entity is suspected to be involved in any money laundry practices.</p>	<p>الشركات التابعة لها أو الفروع) إنهاء هذه الاتفاقية، أو رفض تنفيذ المدفوعات أو تلقيها أو تحويلها لحساب البطاقة أو أي حساب مصرفي آخر لحامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة أو المستفيد من أي مبلغ فرد أو كيان أو حكومة يتم تحديدها أو يشتبه في أن تكون (أو أن تكون لها علاقة) عليها عقوبة عن طريق سلطة رقابية مختصة أو تكون الجهة المذكورة مشتبه في مشاركتها في أي ممارسات غسل الأموال.</p>
<p>22. If any disputes arise in connection with either the Easy Installment Plan or the terms & Conditions herein, Arab African International Bank decision in connection with the same shall be final and binding. Arab African International Bank shall reserve the right to terminate the facility subject to notifying the customer with the suitable way. These terms & conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms & Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards and shall apply on the Installment purchases.</p>	<p>22. في حالة أي نزاعات قد تنشأ نتيجة استخدام خدمة التقسيط أو ذات صلة بالشروط والأحكام، يكون قرار البنك العربي الأفريقي الدولي في هذا الشأن نهائي وملزم. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي بحق إنهاء الخدمة في أي وقت مع إخطار العميل بالطريقة الملائمة. تطبق هذه الشروط والأحكام على عمليات التقسيط دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي.</p>
<p>23. For more information about this service please visit www.aaib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally.</p>	<p>23. للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaib.com أو الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر أو على +20 226733107 من خارج مصر.</p>
<p>24. To learn about the mechanism of dealing with complaints and protecting the rights of customers, please visit the Bank's website www.aaib.com or refer to the terms and conditions booklet.</p>	<p>24. للتعرف على آلية التعامل مع الشكاوى وحماية حقوق العملاء برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك www.aaib.com أو الرجوع إلى كتيب الشروط والأحكام.</p>